

语言模因论视角下对过程写作法的建议

王青青

沈阳师范大学, 中国·辽宁 沈阳 110034

【摘要】英语写作是学生学习内容的综合表达,即所学词汇、短语、语法、句型、篇章知识的综合运用。本文以语言模因论为依据,根据语言模因复制的四个阶段和传播的两大特点,重新审视英语写作教学的过程写作法,并在写作过程法的基础上提出三点建议:加强多角度的语篇输入;采取同义异构法;采用网络互动平台如UMU等。

【关键词】语言模因;过程写作法;语篇;同义异构

1 语言模因论及其复制传播的四个阶段

“任何东西,只要它以模仿的方式从一个人身上传递到另一个人身上,它就是一个模因”(Blackmore, 1999)。本人很赞同布莱克摩尔对道金斯的“模因”概念的扩展。语言模因论是模因论与语言研究的结合,根据语言模因论,语言本身就是一个模因系统,语音、词汇、句法、语篇等都可以看作是模因单位,也具有模因特点可模仿可传播。

海利根曾探讨了模因在复制和传递过程中经历四个阶段,第一,同化:模因应该能“传染”它的宿主(人类);第二,记忆:模因在记忆中保留的时间;第三,表达:须由记忆模因转化为宿主(人)可感知的有形体,如:篇章、图片;第四,传播:通过稳定的载体传递语言,如演讲用声音传播,篇章则用纸墨传播。

2 语言模因和过程写作法的结合

过程写作法是教师帮助和指导学生写作的整个过程,旨在把学生培养成独立写作者。写作过程包括激发学生写作动机、头脑风暴、梳理观点、开始自由写作、列出提纲、起草作文、编辑、修改、校订和师生讨论等环节。依据语言模因复制的四个阶段把过程教学法分为两个阶段:头脑风暴、梳理观点、自由写作、列出提纲、起草作文和编辑是模因的表达;修改、校订和师生讨论是模因的传播。过程教学法步骤繁多、内容具体,但却过程写作法显然忽略学生对写作素材的同化和记忆。

3 语言模因论视角下对过程写作法的建议

3.1 在实施过程教学法前进行多角度的语篇输入

英语语言的输入贯穿于英语教学和学习的每一个阶段,每一个环节,每一节课,但传统教学法倾向于专项技能输入,这种情况在中国外语教学中最为明显,直到现在为止英语课型还分为词汇课、语法课、阅读课、听力课和写作课。回想同为语言课堂的语文课是否也分出明显的课型,答案是否定的。本人学习语言重视输入是正确的,但在新课标要求下,输入应该以语篇和语境为依托,脱离语篇、语境和语义的真空英语语言技能学习没有意义,因此英语语篇输入是学生写作的第一步。多角度的语篇资源输入是指为达到某一话题良好的写作效果,老师应该从多方面如英语教材、网络、西方报刊杂志、西方语言教材中收集相关话题的文章,之后学生通过大量阅读掌握该话题的写作技巧和方法,扩大语言储备。同时老师可以选取一篇或者两篇符合学生认知能力、学习需求的文章进行精读讲解。讲解内容包括文章的主题、思想、结构和语言表达。学生从中掌握最新学者对于该话题的看法和观点和欣赏体会地道的英语表达方法以丰富自己的思想、加强语言积累、拓展自己的思维并开阔眼界。

3.2 在过程写作法的编辑和修改环节采取同义异构

同义异构是指同一意义的不同表达方式。教师可以在课堂上

鼓励学生“换词”和“换句”以丰富和更新学生的英语词汇和句型。如想要表达“good”的意思可以换用词outstanding, perfect, brilliant, remarkable, distinguished, instructive and valuable. 同时老师可以鼓励学生改写句子,例如 ①Different people have different tastes and preferences 可以改写为 Tastes and preferences vary from individual to individual. ②But cross-border online shopping holds its own dangers. 可以改写为 Just as the saying goes: “No garden without weeds”. Cross-border online shopping is no exception. 通过这种同义异构的方式训练学生可以有效提高学生写作词汇、短语、句式表达的丰富度。

3.3 过程教学法头脑风暴和师生互动环节采用网络互动平台如UMU

过程写作法中师生互动环节往往因为课堂时间不够,或者学生和老师重视程度不够而忽略,然而这一环节正是加强师生沟通、发现写作问题、培养发散性思维和提升写作水平的关键。老师借助UMU平台设定写作板块,分为写作素材区、交流互动区、优秀作文分享区为学生提供合适优质的写作资源。在写作交流区老师能够及时给出结构逻辑方面的建议、检查学生语言是否准确表达了自己的意愿。

4 结语

语言模因同化和记忆是语言表达和传播的必然条件,那么在过程写作法进行之前有必要加强语篇输入,同时语言模因论中的同义异构策略即“换词”和“换句”等手段帮助学生掌握更多实用、地道的英语表达模因,此外在过程写作法的头脑风暴和师生讨论环节加入现代化元素,使用网络互动平台如UMU提高学生参与课堂的兴趣,实现及时沟通和高效写作反馈。

参考文献:

- [1]何自然,陈新仁等.语言模因理论与应用[M].暨南大学出版社,2014.
- [2]何自然.语用三论:关联论·顺应论·模因论[M].上海教育出版社,2007.
- [3]李颖.基于模因论的英语写作教学模式研究[J].校园英语,2020(49).
- [4]孙青.语言模因同义异构策略与英语写作教学[J].外语教育与翻译发展创新研究,2016(05).
- [5]王蔷.英语教学法教程[M].高等教育出版社,2006.

作者简介:

王青青(1995.1-),女,汉族,河南洛阳人,沈阳师范大学外国语学院,20级在读研究生,硕士学位,专业:外国语言文学,研究方向:外国语言学及其应用学(英语)。